A

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/C.5/46/64
6 December 1991
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الجمعية العامة

DEC 1 1 1991

الدورة السادسة والاربعون
اللجنة الخامسة
البند ١٠٧ من جدول الأعمال

# الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣

## المكتبان التابعان للأمين العام في جمهورية ايران الإسلامية والعراق

## تقرير الأمين العام

### مقدمة

١ - طلب مجلس الأمن في قراره ٥٩٨ (١٩٨٧) المؤرخ في ٢٠ تموز/يوليه ١٩٨٧ ، في جملة أمور ، وقفا فوريا لاطلاق النار بين جمهورية إيران الاسلامية والعراق . كما طلب الى الأمين العام أن يوفد فريقا من مراقبي الأمم المتحدة للتحقق والتأكد من وقف اطلاق النار وانسحاب القوات الايرانية والعراقية والاشراف عليهما . وفي تقريره الى مجلس الأمن بشأن هذا الجانب من القرار ، بتاريخ ٧ آب/أغسطس ١٩٨٨ (١) ، اقترح الأمين العام تشكيل فريق من المراقبين يعرف بأنه فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين لايران والعراق . وفي قراره ٦١٩ (١٩٨٨) وافق مجلس الأمن على التقرير ، وأنشأ فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين لايران والعراق تحت سلطته . وقد تم في وقت لاحق استعراض ولاية الفريق وجرى تمديدها مرتين سنويا آخرها في ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩١ .

٢ - وفي تقرير الأمين العام الى مجلس الأمن عن فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين لايران والعراق ، المؤرخ في ٢٦ شباط/فبراير ١٩٩١[٣] ، أشار الأمين العام الى ما استخلصه من اعتبار أن الفقرتين ١ و ٣ من القرار ٥٩٨ (١٩٨٧) قد تم تنفيذهما . ومن ثم ، فإن ولاية الفريق وصلت الى نهايتها في ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩١ . وأشار أيضا الى أنه قد أبلغ الطرفين بعزمه على التوصية الى مجلس الأمن بأن يحل محل فريق مراقبي الأمم المتحدة العسكريين لايران والعراق مكاتب مدنية صغيرة . ومع ذلك فسيضم المكتبان الموجودان في جمهورية ايران الاسلامية والعراق اثنين أو ثلاثة من المراقبين العسكريين ليكونوا متاحين لبحث أي صعوبات ذات طبيعة عسكرية قد تنشأ على الحدود ويساعدوا على حلها .

٣ - وأعرب الأمين العام في رسالته المؤرخة في ٢٦ شباط/فبراير ١٩٩١ الى رئيس مجلس الأمن[٣] ، عن عزمه أن يبدأ اتصالات مع الطرفين بشأن الاسلوب الذي سيواصل به أداء المهام الأخرى التي أوكلها اليه قرار مجلس الأمن ٥٩٨ (١٩٨٧) . وهذه المهام سوف تتيسر ، في رأيه ، إذا انشئت في المنطقة ، وخاصة في جمهورية ايران الاسلامية والعراق ، مكاتب مدنية تساعده ، بالدعم المناسب من المقر ، في الاضطلاع بعمله . ثم أوصى بالحاق عدد قليل من المراقبين العسكريين بهذه المكاتب . وفي رسالته المؤرخة في ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩١ الموجهة الى الأمين العام[٤] ، أشار رئيس مجلس الأمن الى أن أعضاء المجلس وافقوا على الملاحظات والتوصيات الواردة في تقرير الأمين العام وفي رسالته ، واتفقوا في الرأي بشأن الترتيبات المقترحة .

## أولا - انشاء مكتبين تابعين للأمين العام في جمهورية ايران الإسلامية والعراق

٤ - على أساس الولاية الموكلة الى الأمين العام ، فقد مضى قدما في نيسان/ابريل ١٩٩١ الى انشاء مكتبين مدنيين صغيرين في طهران وبغداد يضم كل منهما ثلاثة من المراقبين العسكريين بما يتيح للأمم المتحدة الاستجابة فورا لأي طلب من الطرفين لبحث المسائل التي تتطلب خبرة عسكرية . وقد حصل الأمين العام على موافقة اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية على الدخول في الالتزامات ذات الصلة في حدود مبلغ يصل الى ثلاثة ملايين دولار ، في اطار أحكام قرار الجمعية العامة ٢٠٣/٤٤ بشأن النفقات غير المنظورة والنفقات الاستثنائية لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ ، للفترة التي تنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ .

٥ - وترد تفاصيل أنشطة المكتبين التابعين للامين العام في جمهورية ايران الاسلامية والعراق ، عملا بقرار مجلس الامن ٥٩٨ (١٩٨٧) في تقرير الامين العام الى مجلس الامن[٥] بشأن تنفيذ القرار . وقد أشار الامين العام أيضا في تقريره الى أن المكتبين المذكورين كانا مثالا عن كيفية القيام في الوقت المناسب بإجراء تخفيض تدريجي لعملية صيانة السلم ، والاستعاضة عنها بوسائل فعالة أخرى للمساعدة على المحافظة على الاوضاع المواتية لصنع السلم . وبالاضافة الى المهام المحددة المتصلة بقرار مجلس الامن ٥٩٨ (١٩٩١) الموكلة الى مثل هذه المكاتب ، فإن الامين العام ، عمد أيضا ، في تقريره عن أعمال المنظمة[٦] الى ابراز الدور الذي يؤديه هذان المكتبان فضلا عن المكتبين القائمين في كابول واسلام أباد فيما يتعلق بالدبلوماسية الوقائية . فبانشاء هذه المكاتب ، تكون قد توفرت بداية متواضعة نحو تعزيز قدرة الانذار المبكر للمنظمة من خلال توفير تمثيل ميداني يتواءم والحاجة التي تنشأ في منطقة ملتهبة سعيا نحو السلم والاستقرار .

٦ - وعلى نحو ما أشار الامين العام في تقريره عن تنفيذ قرار مجلس الامن ٥٩٨ (١٩٨٧) ، فهو يعتقد أن وجود المكتبين التابعين للامين العام في جمهورية إيران الإسلامية وفي العراق ، وربما في بلد آخر معني في المنطقة ، سيظل احتياجا متواصلا . وعليه ، فلسوف تنشأ احتياجات اضافية لكفالة استمرار المكتبين المذكورين في ١٩٩٢ على نحو ما يوضح أدناه .

## ثانيا - الاحتياجات الإضافية لعام ١٩٩٢

٧ - يقدر أن تصل النفقات المتصلة بالمكتبين التابعين للامين العام في جمهورية إيران الاسلامية والعراق للفترة نيسان/ابريل الى كانون الاول/ديسمبر ١٩٩١ ، الى ٠٠٠ ٠١٥ ٣ دولار على نحو ما يرد تفصيله في المرفق الاول لهذا التقرير . وينجم هذا من تدابير الاقتصاد للإبقاء على الالتزامات في عام ١٩٩١ بحيث لا تتعدى حد الثلاثة ملايين دولار الذي رسمت به اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ، كما سينعكس في تقرير الاداء الثاني عن الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٠-١٩٩١ .

٨ - وتستند التقديرات لعام ١٩٩٢ الى أنماط الإنفاق في عام ١٩٩١ ، ولكنها تعكس أيضا زيادة مقترحة في الموظفين بواقع ٥ وظائف (وظيفتان ف - ٥ ووظيفة واحدة ف - ٤ ووظيفتان من الرتبة المحلية) مقارنة مع المستويات الحالية . ولكن يجدر ملاحظة أن هذا سوف يظل أقل بكثير من الحجم الاصلي للوظائف المقترحة . وترد تفاصيل الوظائف المقترحة في المرفق الثاني لهذا التقرير .

٩ - وعلى أساس هذه الافتراضات ، يقدر أن تصل الاحتياجات الصافية في عام ١٩٩٣ الى ٤٠٠ ٤١٠ ٤ دولار . وترد تفاصيل هذه الاحتياجات في المرفق الثالث لهذا التقرير .

١٠ - وليس من المتوقع أن يتسنى استيعاب هذه الاحتياجات الإضافية ضمن الاعتمادات الواردة في إطار الباب ٢ (المساعي الحميدة وصنع السلم وصيانة السلم والابحاث وجمع المعلومات) من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣[٧] . وبناء عليه ، سيتطلب الأمر اعتمادا إضافيا بمبلغ ٤٠٠ ٤١٠ ٤ دولار في إطار الباب ٢ ، إلى جانب اعتماد إضافي بمبلغ ١٠٠ ٣٦٣ دولار في إطار الباب ٣٦ (الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين) ، يقابله نفس المبلغ في إطار باب الإيرادات ١ (الإيرادات الآتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين) .

## ثالثا - صندوق الطوارئ

١١ - في إطار عملية الميزانية الجديدة التي أقرتها الجمعية العامة في قرارها ٢١٣/٤١ المؤرخ في ١٩ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٦ ، فإن النفقات الإضافية المقترحة ، زيادة على تلك الواردة في الميزانية البرنامجية المقترحة ، ينبغي استيعابها ضمن صندوق للطوارئ يتم إنشاؤه مؤقتا بمستوى ١٩ مليون دولار لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ بموجب قرار الجمعية العامة ٢٥٥/٤٥ المؤرخ في ٢١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٩٠ . بيد أن الفقرة ١١ من المرفق الاول لقرار الجمعية العامة ٢١٣/٤١ تنص ، في جملة أمور ، على أن التقديرات المنقحة :

"... الناجمة عن أثر المصروفات الاستثنائية ، بما فيها المصروفات المتصلة بصون السلم والامن ، فضلا عن التقلبات في أسعار الصرف والتضخم ، لا تغطى من رصيد المصاريف الطارئة وتظل تعامل وفقا للإجراءات المستقرة وللاحكام ذات الصلة من النظام المالي والقواعد المالية ..." .

١٢ - ومن رأي الامين العام أن الاحتياجات الإضافية المبينة في هذا التقرير تتسم بطبيعة استثنائية واضحة ، من حيث علاقتها بصون السلم والامن . ومن ثم ينبغي أن تعامل خارج إطار الإجراءات المتصلة بصندوق الطوارئ .

## رابعا - تلخيص

١٣ - يقدر أن تصل الاحتياجات الصافية للمكتبين التابعين للامين العام في جمهورية إيران الاسلامية والعراق في عام ١٩٩٣ الى ٤٠٠ ٤١٠ ٤ دولار . وعليه ، سوف يستلزم الامر اعتمادا بمبلغ ٤٠٠ ٤١٠ ٤ دولار في إطار الباب ٣ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٢-١٩٩٣ .

١٤ - وفضلا عن ذلك ، سوف يتطلب الامر اعتمادا إضافيا بمبلغ ١٠٠ ٣٦٣ دولار في إطار الباب ٣٦ يقابلة نفس المبلغ في إطار باب الإيرادات ١ .

١٥ - ويرى الامين العام أن هذه الاحتياجات ينبغي التعامل معها في إطار أحكام الفقرة ١١ من المرفق الاول لقرار الجمعية العامة ٣١٣/٤١ ، ومن ثم ينبغي معاملتها خارج إجراءات صندوق الطوارئ .

## الحواشي

(١) S/20093 .

(٢) S/22263 .

(٣) S/22279 .

(٤) S/22280 .

(٥) S/23246 .

(٦) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة السادسة والاربعون ، الملحق رقم ١ (A/46/1) ، الفرع خامسا .

(٧) المرجع نفسه ، الملحق رقم ٦ (A/46/6/Rev.1) .

المرفق الاول

النفقات المقدرة في عام ١٩٩١

| | النفقات المقدرة في عام ١٩٩١ (بدولارات الولايات المتحدة) |
|---|---|
| الوظائف المؤقتة | ٦٠٣ ٠٠٠ |
| بدلات الضباط العسكريين | ٣٥٢ ٠٠٠ |
| التكاليف العامة للموظفين | ١ ١٨٦ ٠٠٠ |
| سفر الموظفين | ٣٩ ٠٠٠ |
| سفر العسكريين | ٤٢ ٠٠٠ |
| إيجار وصيانة الاماكن | ٥٧ ٠٠٠ |
| المرافق | ٥ ٠٠٠ |
| استئجار المعدات وصيانتها | ٣٥ ٠٠٠ |
| الاتصالات | ٤٩ ٠٠٠ |
| خدمات متنوعة | ٣٦ ٠٠٠ |
| اللوازم والمواد | ٦١ ٠٠٠ |
| المركبات | ١٤٤ ٠٠٠ |
| معدات الاتصالات | ٣٨٣ ٠٠٠ |
| معدات أخرى | ٤٣ ٠٠٠ |
| المجموع | ٣ ٠١٥ ٠٠٠ |

المرفق الثاني

## الوظائف المقترحة للمكتبين التابعين للامين العام
## في جمهورية إيران الاسلامية والعراق

| | طهران | | | بغداد | | | بلد ثالث | | | المقر | | | المجموع | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | مقترحة أصلا | الوظائف الحالية | مقترحة لعام ١٩٩٣ | مقترحة أصلا | الوظائف الحالية | مقترحة لعام ١٩٩٣ | مقترحة أصلا | الوظائف الحالية | مقترحة لعام ١٩٩٣ | مقترحة أصلا | الوظائف الحالية | مقترحة لعام ١٩٩٣ | مقترحة أصلا | الوظائف الحالية | مقترحة لعام ١٩٩٣ |
| ع - ١ | ١ | ١ | ١ | ١ | ١ | ١ | ١ | - | - | - | - | - | ٣ | ٣ | ٣ |
| ف - ٥ | ١ | ١ | ١ | ١ | - | ١ | - | - | - | ١ | - | ١ | ٣ | ١ | ٣ |
| ف - ٤ | ١ | ١ | ١ | ١ | - | ١ | ١ | - | - | - | - | - | ٣ | ١ | ٣ |
| مجموع الوظائف الفنية | ٣ | ٣ | ٣ | ٣ | ١ | ٣ | ٣ | - | - | ١ | - | ١ | ٩ | ٤ | ٧ |
| فئة الخدمات العامة (رتب أخرى) | ٤ | - | - | ٤ | - | - | ٣ | - | - | ٤ | ٣ | ٣ | ١٤ | ٣ | ٣ |
| الخدمة الميدانية | ٣ | ٥ | ٥ | ٣ | ٥ | ٥ | - | - | - | - | - | - | ٤ | ١٠ | ١٠ |
| الرتبة المحلية | ٩ | ٨ | ٨ | ٩ | ٧ | ٩ | ٤ | - | - | - | - | - | ٣٢ | ١٥ | ١٧ |
| مجموع الرتب الاخرى | ١٥ | ١٣ | ١٣ | ١٥ | ١٢ | ١٤ | ٦ | - | - | ٤ | ٣ | ٣ | ٤٠ | ٢٧ | ٢٩ |
| المجموع الإجمالي | ١٨ | ١٦ | ١٦ | ١٨ | ١٢ | ١٧ | ٨ | - | - | ٥ | ٣ | ٣ | ٤٩ | ٣١ | ٣٦ |
| الضباط العسكريون | ٣ | ٣ | ٣ | ٣ | ٣ | ٣ | - | - | - | - | - | - | ٦ | ٦ | ٦ |

المرفق الثالث

الاحتياجات المقدرة للمكتبين التابعين للامين العام
في جمهورية إيران الاسلامية والعراق في عام ١٩٩٣

الاحتياجات المقدرة لعام ١٩٩١

| | |
|---|---|
| الوظائف المؤقتة | ١ ٣٧٩ ٤٠٠ |
| بدلات الضباط العسكريين | ٤٩٣ ١٠٠ |
| التكاليف العامة للموظفين | ١ ٨٦٦ ٣٠٠ |
| سفر الموظفين | ٥٣ ٠٠٠ |
| سفر العسكريين | ٤٤ ٤٠٠ |
| إيجار وصيانة المباني | ١٤٨ ٣٠٠ |
| المرافق | ٣٤ ٠٠٠ |
| استئجار المعدات وصيانتها | ٧٦ ٦٠٠ |
| الاتصالات | ١١٧ ٨٠٠ |
| خدمات متنوعة | ٤٩ ٠٠٠ |
| لوازم متنوعة | ١٠٥ ٦٠٠ |
| المركبات | ١١ ٠٠٠ |
| معدات الاتصالات | ٢٧ ٠٠٠ |
| معدات متنوعة | ١٦ ٠٠٠ |
| المجموع | ٤ ٤١٠ ٤٠٠ |

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الاولية
للفترة ١٩٩٢-١٩٩٣)

الوظائف المؤقتة

١ - شملت المقترحات الاصلية للامين العام بالنسبة للموظفين اللازمين للمكتبين التابعين للامين العام في جمهورية إيران الاسلامية والعراق ٤٩ وظيفة (٩ وظائف من الفئة الفنية وما فوقها و ١٤ وظيفة من فئة الخدمات العامة (الرتب الاخرى) و ٤ وظائف خدمة ميدانية و ٢٢ وظيفة من الرتبة المحلية) بما في ذلك اعتماد لثماني وظائف (وظيفتان من الفئة الفنية وما فوقها ووظيفتان خدمات عامة (رتب أخرى) وأربع وظائف من الرتبة المحلية) لازمة لمكتب صغير في بلد ثالث بالمنطقة . ولدى الإذن للامين العام بالدخول في التزامات للمكاتب السالفة الذكر في عام ١٩٩١ ، بموجب أحكام قرار الجمعية العامة ٣١٣/٤١ ، فإن اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية حددت هذا الإذن بمبلغ ٣ ملايين دولار ، أي أقل بكثير عن المبلغ المطلوب أصلا . ولتقييد الانفاق إلى هذا الحد ، تم تنفيذ عدد من تدابير الاقتصاد ، بما في ذلك قصر حجم الوظائف على ٣١ (٤ وظائف من الفئة الفنية وما فوقها ووظيفتان من فئة الخدمات العامة (رتب أخرى) و ١٠ وظائف خدمة ميدانية و ١٥ وظائف من الرتبة المحلية) . وترد في المرفق الثاني تفاصيل المقترحات الاصلية والوظائف الحالية والمقترحات لعام ١٩٩٣ .

٢ - وبالنسبة لعام ١٩٩٣ ، يقترح اضافة ٥ وظائف إلى هذه المستويات المخفّضة من الموظفين . كما يقترح اضافة وظيفة ف - ٥ في نيويورك لتوفير ما يلزم هذه المكاتب من اتصال ودعم تنسيقي في المقر . وقد أكدت التجربة أن الوظائف الحالية في مكتب بغداد غير كافية على الاطلاق ، ومن اللازم أن تصل هذه الوظائف إلى مستوى مكتب طهران باضافة وظيفتين من الفئة الفنية (وظيفة ف - ٥ ووظيفة ف - ٤) . وفضلا عن ذلك ، فقد يتم نقل مكتب بغداد إلى موقع بعيد عن مجمع الامم المتحدة الرئيسي في بغداد ، وفي هذه الحالة ستدعو الحاجة إلى المزيد من الموظفين المحليين لتوفير الامن . ومن ثم يقترح اضافة وظيفتين من الرتبة المحلية إلى الوظائف الحالية .

٣ - والاعتماد المتعلق بالتكاليف العامة للموظفين يشمل ، بالنسبة للموظفين الدوليين ، بندا لبدل الإقامة للبعثة (٦٠٠ ٣٤١ ١ دولار) بالمعدلات الحالية .

بدلات الضباط العسكريين وسفرهم

٤ - تم تنسيب ثلاثة ضباط عسكريين إلى كل من المكتبين ويرد اعتماد لبدل الإقامة المتعلق بهم (١٠٠ ٤٩٣ دولار) وسفرهم إلى البعثة ومنها (٤٠٠ ٤٤ دولار) .

سفر الموظفين

٥ - تقدر الاحتياجات في هذا الصدد بمبلغ ٠٠٠ ٥٢ دولار لما يصل إلى أربع رحلات بين كل من المكتبين ونيويورك للمشاورات واجتماعات الاحاطة .

ايجار وصيانة الاماكن والمرافق

٦ - تقدّر الاحتياجات اللازمة لاستئجار الاماكن في طهران بمبلغ ٠٠٠ ٥٧ دولار . وبالاضافة إلى ذلك ، يُرى أن من الافضل نقل مكتب بغداد بعيدا عن مجمّع الامم المتحدة نظرا للطبيعة الحساسة لاعماله . ومن المأمول أن تواصل حكومة العراق تقديم هذه الاماكن بايجار مجاني . ومع ذلك فقد ورد اعتماد بمبلغ ٠٠٠ ٦٠ دولار باعتبار أن هذا ليس أمرا مؤكدا . وفضلا عن ذلك ، فثمة اعتماد للاصلاحات والصيانة (٢٠٠ ٣١ دولار) والمرافق (٠٠٠ ٣٤ دولار) .

استئجار المعدات وصيانتها

٧ - تقدر الاحتياجات بمبلغ ٦٠٠ ٧٦ دولار لتكاليف صيانة وإدارة ١٤ مركبة مخصصة حاليا للمكتبين ، ٨ في طهران و ٦ في بغداد ، فضلا عن حافلة صغيرة يقترح اقتناؤها لمكتب بغداد .

الاتصالات

٨ - تقدر الاحتياجات بمبلغ ٨٠٠ ١١٧ دولار لخدمات الحقيبة والتكاليف التجارية للتلكس والهاتف والبريد ورسوم الاستعمال لمحطات التوابع الاصطناعية التجارية .

لوازم وخدمات متنوعة

٩ - تقدر الاحتياجات بمبلغ ٦٠٠ ١٥٤ دولار لخدمات من قبيل النظافة التعاقدية والصيانة والامن والرسوم المصرفية وغسل الملابس وتنظيفها بالبخار والصيانة التعاقدية لمعدات المكاتب (٠٠٠ ٣٠ دولار) ورسوم الشحن والتخليص (٠٠٠ ١٥ دولار) والضيافة (٠٠٠ ٤ دولار) والقرطاسية ولوازم المكاتب والاشتراكات والازياء والاعلام والخرائط ومعدات مكافحة الحرائق واللوازم العامة (٠٠٠ ٦٦ دولار) وقطع الغيار اللازمة لمعدات الاتصالات والبطاريات وشاحنات البطاريات واصلاحات الورش (٦٠٠ ٣٩ دولار) .

الأثاث والمعدات

١٠ - يرد اعتماد لحافلة صغيرة لمكتب بغداد (٠٠٠ ١١ دولار) ولاقتناء مولدات احتياطية لمكتب بغداد (٠٠٠ ١٧ دولار) وتركيب نظام أمني في مكتب طهران (٠٠٠ ٦ دولار) واحلال أثاث ومعدات المكاتب (٠٠٠ ١٠ دولار) واقتناء واحلال مواد ثانوية في معدات الاتصالات (٠٠٠ ١٠ دولار) .

- - - - -